

Economiser L'EAU

c'est protéger la ressource

Estalviar aigua és protegir el recurs

Ahorrar agua es proteger el recurso



La Cerdagne est une vallée divisée entre deux états depuis le Traité des Pyrénées de 1659, Nous partageons cependant le même climat et une partie de la ressource en eau, malgré deux dispositions administratives différentes. Une commission transfrontalière a été créée le 17 septembre 2023 à l'occasion de la Diada de la Cerdanya à Ur, pour pallier aux différences en matière de gestion de l'eau. Aujourd'hui, le territoire vit une sécheresse forte, historique, à travers laquelle nous devons tous, à notre échelle, réaliser les gestes quotidiens d'une utilisation plus efficace, durable et responsable de l'eau.

La Cerdanya és una vall dividida en dos estats a causa del Tractat dels Pirineus de l'any 1659. Compartim el clima i part de l'aigua amb disposicions i competències administratives diferents. La Comissió transfronterera va ser creada el dia 17 de setembre de 2023 durant la Diada de la Cerdanya, a Ur, per tal de pal·liar les diferències demostrades sobre la gestió de l'aigua, amb el suport tècnic dels serveis estatals, comarcals i altres. La Comissió ha elaborat un primer treball de sensibilització per fer un ús més eficient, sostenible i responsable de l'aigua.

La Cerdanya es un valle dividido en dos estados debido al Tratado de los Pirineos del año 1659. Compartimos el clima y parte del agua con disposiciones y competencias administrativas diferentes. La comisión transfronteriza fue creada el día 17 de septiembre de 2023 durante de la Diada de la Cerdanya, en Ur, con el fin de paliar las diferencias demostradas sobre la gestión del agua, con el soporte técnico de los servicios estatales, comarcales y otros. La Comisión ha elaborado un primer trabajo de sensibilización para un uso más eficiente, sostenible y responsable del agua.



Georges Armengol
Président de la Communauté de Communes
Pyrénées-Cerdagne



Isidre Chia
President del Consell Comarcal
de la Cerdanya